

# SHARP®

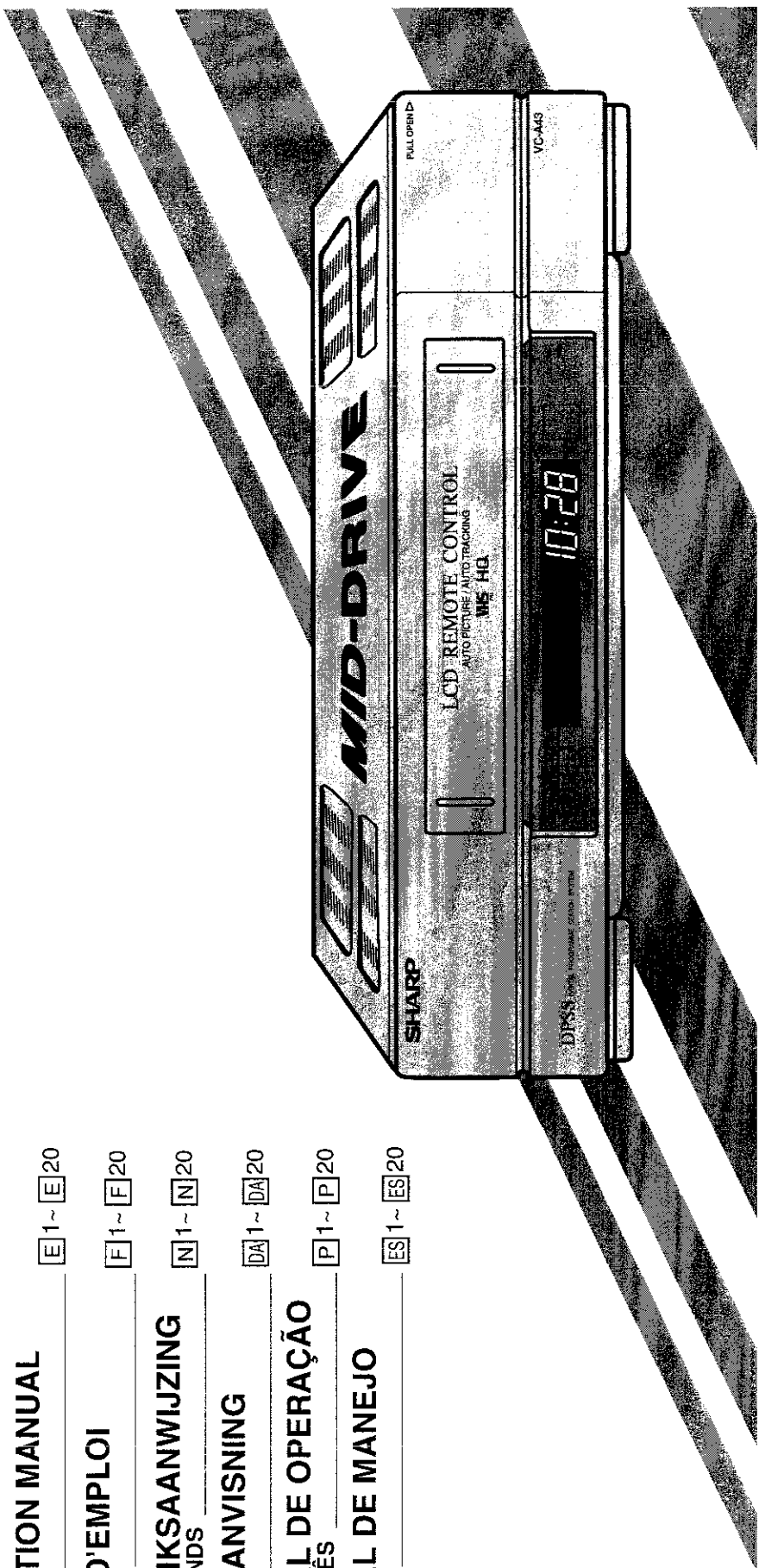
VIDEO CASSETTE RECORDER  
MAGNETOSCOPE A CASSETTE  
VIDEO CASSETTE RECORDER  
VIDEOBÄNDOPTAGER  
GRAVADOR DE VIDEO CASSETTE  
VIDEO

VHS  
PAL

HQ HIGH QUALITY

# VC-A43SM

- OPERATION MANUAL E 1 ~ E 20
- ENGLISH
- MODE D'EMPLOI F 1 ~ F 20
- FRANÇAIS
- GEBRUIKSAANWIJZING N 1 ~ N 20
- NEDERLANDS
- BRUGSANVISNING DA 1 ~ DA 20
- DANSK
- MANUAL DE OPERAÇÃO P 1 ~ P 20
- PORTUGUÊS
- MANUAL DE MANEJO ES 1 ~ ES 20
- ESPAÑOL



This apparatus complies with the requirements of EN 55014, 02.1987.

Dieses Gerät stimmt mit den Bedingungen der EN 55014,02.1987 überein.

Cet appareil répond aux spécifications de la EN 55014, 02.1987.

Dit apparaat voldoet aan de vereiste EN 55014, 02.1987.

Apparatenet opfylder kravene i EN 55014, 02.1987.

Questo apparecchio è stato prodotto in conformità alle EN 55014, 02.1987.

Este aparato cumple las especificaciones de la EN 55014, 02.1987.

Este aparelho responde às especificações da EN 55014, 02.1987.

Αύτή ή συσκευή τηρεί τις προδιαγραφές της EN 55014,02.1987.

## PARTICULARITES

- MID-DRIVE (Mécanisme central)  
Le fait de placer le mécanisme au centre du magnétoscope assure un bon équilibre des masses et améliore la stabilité de la structure. De plus, le nouveau dispositif de maintien en trois points et le panneau léger, à structure alvéolaire qui forme une partie du châssis réduisent les effets des vibrations d'origine interne ou externe. Le mécanisme central permet d'obtenir des images de meilleure qualité.
- Circuit HQ (Haute Qualité)
- Dispositif de commande automatique de l'alignement
- Commande automatique de l'image
- DPSS (Système de recherche d'index)
- Bistandard PAL-B/G et SECAM-B/G
- Télécommande programmable, avec écran à cristaux liquides
- Chargement intégral permettant la lecture immédiate
- Lecture entièrement automatique
- Programmeur pour 8 enregistrements (y compris les émissions quotidiennes et hebdomadaires) au cours d'une période de 365 jours
- Compteur de bande à 5 chiffres, avec retour à zéro automatique
- Synthétiseur à synthétiseur de tension, 48 canaux
- Verrouillage de fonctionnement
- Commande à distance de l'éjection de la cassette
- Minuteur d'enregistrement permettant d'indiquer l'heure du début et l'heure de la fin d'un enregistrement
- Répétition de la lecture
- Lecture avec effets spéciaux (Arrêt sur image dépourvu de bruit, ralenti à vitesse variable, lecture accélérée, avance image par image)

### ALIMENTATION

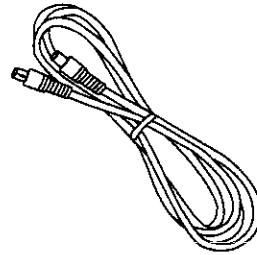
La tension d'alimentation de ce magnétoscope est 230 Volts (195,5 - 264,5 V), 50 Hz.

### CASSETTES

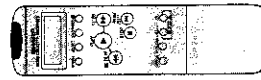
Ce magnétoscope est conçu pour les signaux **VHS**. N'employez que des cassettes portant le sigle **VHS**.

## ACCESSOIRES

Assurez-vous que les accessoires présentés ci-dessous sont bien contenus dans l'emballage du magnétoscope. Dans le cas contraire, prenez contact avec le revendeur Sharp.



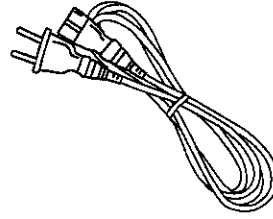
Câble coaxial  
(75 Ohms)



Télécommande  
(avec ECL)



Deux piles R6  
(UM/SUM-3 ou AA)



Cordon d'alimentation

## TABLE DES MATIERES

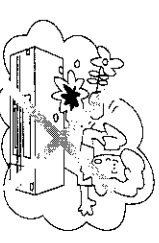
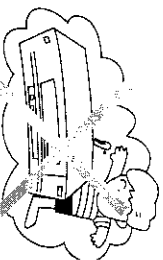
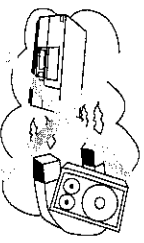
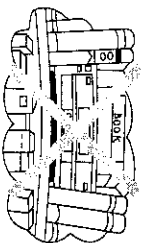
• RECOMMANDATIONS ET PRECAUTIONS IMPORTANTES .....	2
• VUE D'ENSEMBLE .....	3
• RACCORDEMENTS .....	4
• REGLAGE DU CANAL VIDEO .....	4
• TELECOMMANDE .....	5
• REGLAGE DE L'HORLOGE .....	6
• REGLAGE DES CANAUX .....	8
• LECTURE .....	10
• LECTURE ENTIEREMENT AUTOMATIQUE .....	11
• REPETITION DE LA LECTURE .....	12
• VERROUILLAGE DE FONCTIONNEMENT (C-LOCK) .....	12
• ENREGISTREMENT D'UNE EMISSION TELEVISEE .....	13
• ENREGISTREMENT COMMANDE PAR LE PROGRAMMATEUR .....	14
• ENREGISTREMENT AVEC LE MINUTEUR .....	16
• COMPTEUR DE TEMPS .....	17
• DPSS (SYSTEME DE RECHERCHE D'INDEX) .....	18
• AVANT DE FAIRE APPEL A UN TECHNICIEN .....	19
• EMPLOI DU MAGNETOSCOPE POUR LA COPIE OU LE MONTAGE .....	20
• FICHE TECHNIQUE .....	20

## Attention

AVANT DE METTRE CE MAGNETOSCOPE EN SERVICE, VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT CETTE NOTICE QUE VOUS CONSERVEREZ SOIGNEUSEMENT AFIN DE POUVOIR VOUS Y REPORTER EN CAS DE BESOIN.

## Installation et manipulation

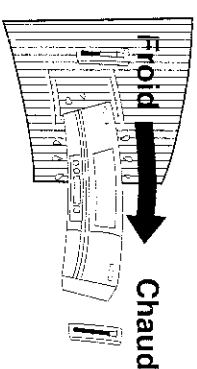
1. Le coffret du magnétoscope comporte des ouies d'aération. Assurez-vous qu'elles sont toujours dégagées afin que la ventilation de l'appareil puisse s'effectuer normalement.
2. Ne placez pas le magnétoscope dans la lumière directe du soleil ni près d'une source de chaleur.
3. Tenez le magnétoscope à l'écart des sources importantes de champ magnétique.



4. N'introduisez aucun objet dans le magnétoscope, que ce soit par les ouies d'aération ou par le compartiment à cassette. Il pourrait en résulter un court-circuit, vous pourriez endommager le magnétoscope ou même provoquer un incendie.
5. Ne placez aucun récipient contenant un liquide, sur le magnétoscope. Dans le cas où un liquide pénétrerait dans le magnétoscope, débranchez-le et portez-le immédiatement chez un revendeur ou un technicien compétents.
6. N'ouvrez pas le coffret du magnétoscope. Vous pourriez ressentir une vive secousse électrique et peut-être endommager l'appareil si vous tentez de toucher les composants qu'il comporte. Pour la réparation ou le réglage des circuits, adressez-vous à un revendeur ou à un technicien agréés.

## Condensation de l'humidité

Les variations rapides de température, ainsi que le stockage et le fonctionnement dans une ambiance chargée d'humidité peuvent provoquer la condensation de l'humidité ambiante à l'intérieur du magnétoscope. Cette condensation peut sérieusement endommager la bande et les têtes. En cas de formation de condensation, un témoin s'éclaire et les touches du magnétoscope deviennent sans effet.



- Si le témoin de condensation (DEW) s'éclaire, attendez que cette condensation se soit évaporée, ce qui vous sera signalé par l'extinction du témoin. Lorsque le magnétoscope est sous tension le tambour porte-têtes tourne et cela facilite l'évaporation de la condensation.
- Par mesure de précaution supplémentaire, attendez encore environ 5 minutes après l'extinction du témoin et avant d'employer l'appareil.
- La détection de la condensation n'est pas instantanée. En conséquence, après la mise en service du magnétoscope vous devez attendre environ 30 minutes et vous assurer que le témoin n'est pas éclairé avant d'employer le magnétoscope.

## Entretien

Ne procédez vous-même à aucune réparation. Adressez-vous pour cela à un centre d'entretien agréé par Sharp.

## Autres

Le matériel audio-visuel peut comporter des œuvres faisant l'objet de droits d'auteur qui ne peuvent être enregistrées sans l'autorisation du possesseur du droit d'auteur. Veuillez vous référer aux réglementations nationales en vigueur.

Ce magnétoscope n'est pas pourvu d'un interrupteur principal. Une faible puissance est consommée en permanence pour l'alimentation de l'horloge dès lors que la fiche du cordon est branchée sur une prise secteur. Si vous n'envisagez pas d'employer ce magnétoscope pendant une longue période de temps, prenez soin de débrancher cette fiche.

Ce magnétoscope n'est pas compatible avec le standard PAL 1.

### Ce magnétoscope a été conçu pour les systèmes PAL et MESECAM.

- (1) Ce magnétoscope peut recevoir, enregistrer et les lire les signaux SECAM-B/G.
- (2) Un enregistrement sur cassette d'une émission SECAM-B/G qui serait lu au moyen d'un magnétoscope étudié pour d'autres systèmes SECAM fournirait une image en noir et blanc. Le même enregistrement lu grâce à un magnétoscope PAL donnerait une image de qualité médiocre.
- (3) Un enregistrement réalisé grâce à un magnétoscope SECAM qui serait lu au moyen de ce magnétoscope donnerait une image en noir et blanc.
- (4) Ce magnétoscope n'est pas compatible avec le système SECAM-L utilisé en France.
- (5) Pour la lecture de l'enregistrement d'une émission télévisée en SECAM-B/G et pour regarder une émission télévisée en SECAM-B/G grâce au synthoniseur de ce magnétoscope, vous devez utiliser un téléviseur compatible avec le système SECAM-B/G.

# VUE D'ENSEMBLE

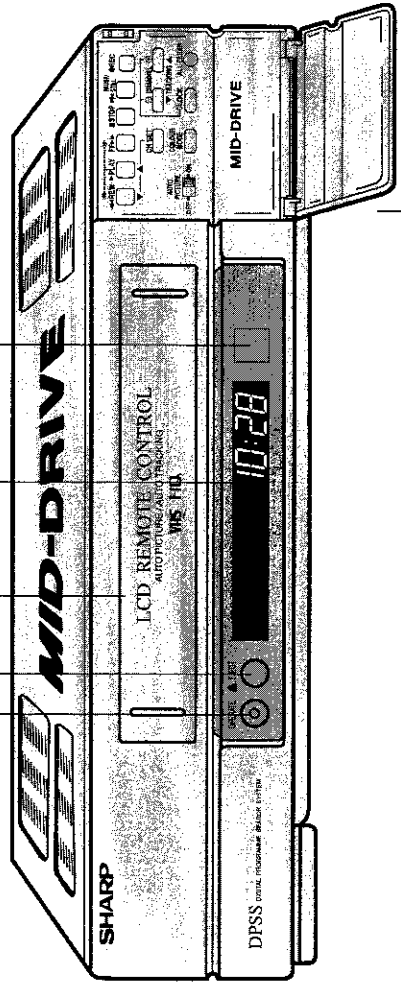
Interrupteur de mise en/hors fonctionnement (OPERATE)  
L'heure est indiquée quel que soit l'état de cet interrupteur

Touche d'éjection (EJECT)

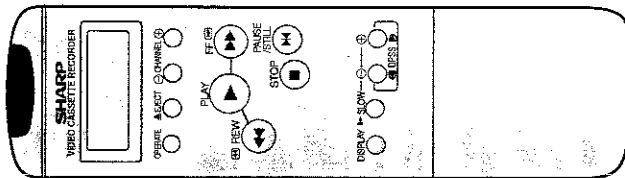
Compartiment à cassette  
(reportez-vous à **LECTURE/ENREGISTREMENT D'UNE EMISSION TELEVISEE**)

Avant

Capteur de télécommande



Télécommande



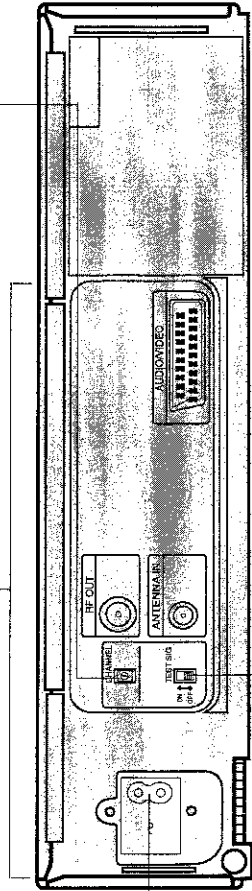
**Volet ouvert**

Touches de sélection des canaux (reportez-vous à **REGLAGE DES CANAUX**)  
Commandes de l'alignement (reportez-vous à **LECTURE**)  
Commandes de fonctionnement (reportez-vous à **LECTURE/ENREGISTREMENT D'UNE EMISSION TELEVISEE**)  
Touches de sélection des canaux (CHANNEL)

Prise pour le cordon d'alimentation  
Sélecteur du canal de sortie du convertisseur radiofréquence (CHANNEL) (canal 30 à canal 39)

Prises de raccordement (reportez-vous à **RACCORDEMENTS**)

Arrière



Interrupteur de signal d'essai (TEST SIG ON/OFF)

Affichage multifonction (Les explications sont données avec celles relatives au fonctionnement)



Témoin des commandes

- Il clignote pendant quelques secondes lorsque vous appuyez sur une commande du magnétoscope ou qu'un ordre émis par la télécommande est reçu.

## Indicateurs de fonctionnement

Mode	Affichage
Lorsque le cordon d'alimentation est branché pour la première fois.	SHARP
Absence de cassette	LOAD
Arrêt	STOP
Avance rapide	FF
Réembobinage	REW
Lecture, lecture accélérée (X 2)	PLAY
Recherche vidéo aval	SEEK+
Recherche vidéo amont	SEEK-
Ralenti	SLOW
Arrêt sur image/Avance image par image	STILL
Enregistrement	REC
Pause	PAUSE
DPSS	9:DPSS

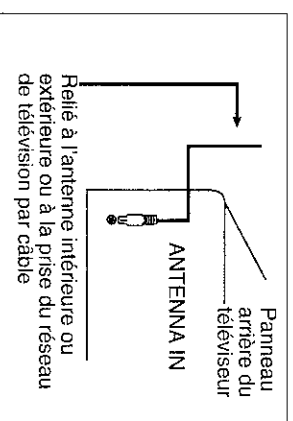
## Témoin de condensation

Condensation	DEW
--------------	-----

## Raccordements

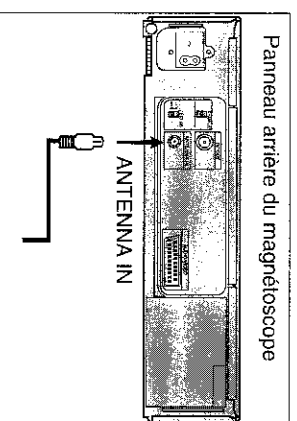
### Débranchement du câble d'antenne

Débranchez le câble d'antenne, à l'arrière du téléviseur.



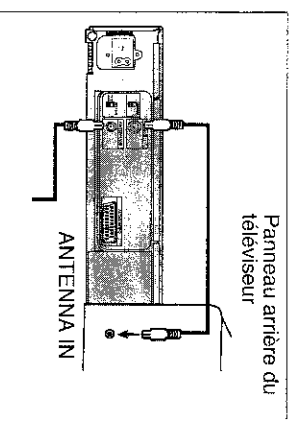
### Branchement du câble d'antenne au magnétoscope

Branchez le câble d'antenne sur la prise d'entrée antenne (ANTENNA IN) du magnétoscope.



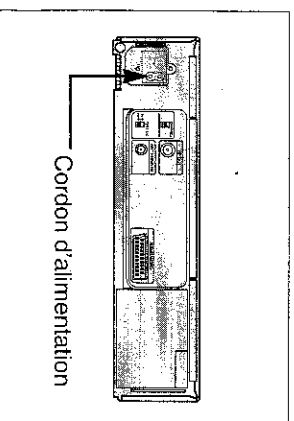
### Raccordement du magnétoscope au téléviseur

Branchez une extrémité du câble fourni sur la prise de sortie radiofréquence (RF OUT) du magnétoscope et l'autre extrémité sur la prise d'entrée antenne (ANTENNA IN) du téléviseur.



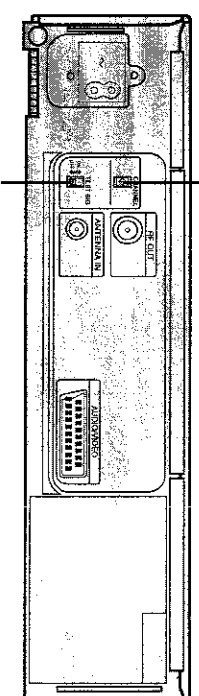
### Raccordement du cordon d'alimentation

Branchez la fiche du cordon d'alimentation (fourni) dans la prise prévue à cet effet à l'arrière du magnétoscope.



## Arrière du magnétoscope

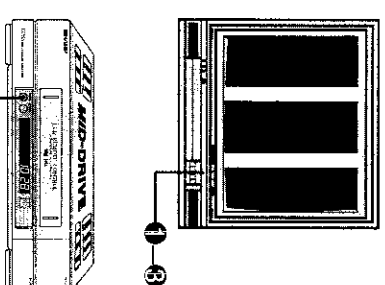
Sélecteur du canal de sortie du convertisseur radiofréquence (CHANNEL) (canal 30 à canal 39)



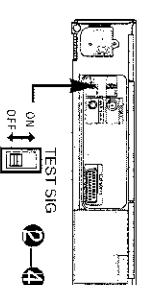
Interrupteur de signal d'essai (TEST SIG ON/OFF)

Pour regarder sur le téléviseur les images d'un enregistrement vidéo, vous devez choisir sur cet appareil un canal non employé et le régler sur le canal de sortie du magnétoscope (ce dernier est pré-réglé en usine sur le canal UHF 36).

- ➊ Choisissez, sur le téléviseur, le canal AV (audio, vidéo) ou le canal vidéo (un canal inutilisé) puis mettez le magnétoscope en fonctionnement au moyen de l'interrupteur (OPERATE).
- ➋ Placez l'interrupteur de signal d'essai (TEST SIG) sur la position ON.
- ➌ Réglez le canal du téléviseur de sorte que la mire (deux bandes verticales) apparaisse sur l'écran.
- ➍ Placez l'interrupteur de signal d'essai (TEST SIG) sur la position OFF.



Mise en fonctionnement

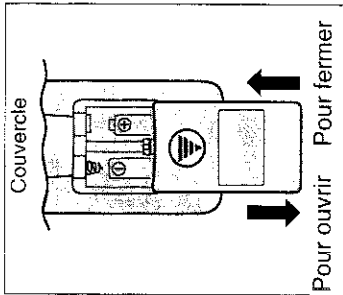


**REMARQUE:**  
Si la mire est brouillée, changez le canal de sortie du magnétoscope en agissant sur le sélecteur de canal de sortie du convertisseur radiofréquence (CHANNEL) au moyen d'un petit tournevis puis reprenez le réglage du téléviseur comme il a été dit ci-dessus.

# TELECOMMANDE

Vous pouvez régler le magnétoscope à distance au moyen de la télécommande. Pour cela, dirigez l'émetteur de télécommande vers le capteur placé sur le magnétoscope et procédez aux réglages comme vous le feriez à partir des commandes qui se trouvent sur le magnétoscope.

## Mise en place des piles



La télécommande est alimentée par deux piles de 1,5 Volt R6 (UM/SUM-3, AA). Si la télécommande ne fonctionne pas correctement (ou pas du tout), remplacez les piles que vous pouvez vous procurer dans la plupart des magasins d'appareils audiovisuels ou photographiques.

Pour ouvrir Pour fermer

- 1 Retirez le couvercle du logement des piles. (Le cas échéant, retirez les piles usagées.)
- 2 Placez les piles neuves dans le logement en respectant les polarités indiquées (+ et -).
- 3 Remplacez le couvercle.

• La mise à l'heure de l'horloge et le réglage du programmeur peuvent être effectués au moyen de la télécommande.

**Horloge:** reportez-vous à **REGLAGE DE L'HORLOGE.**  
**Programmeur:** reportez-vous à **ENREGISTREMENT COMMANDE PAR LE PROGRAMMATEUR.**

### REMARQUES:

- Ne soumettez la télécommande ni à des chocs ni à une température ou une humidité excessives.
- La télécommande peut ne pas fonctionner correctement si le capteur du magnétoscope est éclairé par une lumière vive. En ce cas, déplacez le magnétoscope ou modifiez l'éclairage.
- Prenez soin des piles afin d'éviter qu'elles ne fuient.
- N'employez pas une pile usagée et une pile neuve, ou deux piles dont le modèle est différent.
- Les piles sont de deux types: à jeter ou rechargeable. Employez les piles conformément aux indications fournies par le fabricant.
- Retirez les piles si vous envisagez de ne pas employer la télécommande pendant une longue période.

ECL de la télécommande



Sélecteur magnétoscope/téléviseur (VCR-TV)

- Après avoir choisi TV (vous avez appuyé une fois sur cette touche et l'indication TV s'est éclairée), la télécommande peut agir sur la plupart des téléviseurs fabriqués par Sharp.
- Mise en/hors fonctionnement
- Niveau de sortie du téléviseur
- Canal AV
- Canal du téléviseur

Mise en/hors service du programmeur (téléviseur) (TIMER ON/OFF)

Sélection des canaux (CHANNEL) et réglage du programmeur (sélection des canaux du téléviseur)

Retour à zéro (ZERO BACK) (diminution du niveau de sortie pour le téléviseur)

Verrouillage de fonctionnement (CLOCK LOCK) (augmentation du niveau de sortie pour le téléviseur)

Commandes du minuteur

Lecture accélérée (X2)

Avance image par image (F.ADV)

Transfert (TRANSFER)

Programmation (PROG)

Rappel de programme (PROG CALL)

Clavier numérique

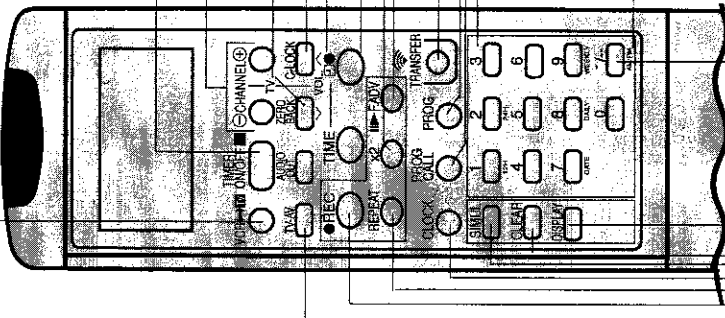
- Pour régler l'horloge et le programmeur et pour choisir directement un canal.

- Si vous tapez un nombre plus grand que 47, le magnétoscope l'ignore. Pour choisir le canal AV (il est situé entre le canal 47 et le canal 0), utilisez la touche CHANNEL.

Un chiffre/deux chiffres

- Pour indiquer au magnétoscope que le numéro du canal comporte un chiffre (0 à 9) ou deux chiffres.

[Dernière le volet]



Affichage (DISPLAY)

Effacement (CLEAR)

Diffusion simultanée (SIMUL)

Horloge (CLOCK)

Répétition (REPEAT)

Enregistrement (REC)

Canal AV (uniquement dans le cas où le mode TV a été choisi)

Interrupteur de mise en/hors fonctionnement (OPERATE)

Ejection de la cassette (EJECT)

Sélection des canaux (CHANNEL)

Lecture (PLAY)

Réembobinage (REW)

Avance rapide (FF)

Arrêt (STOP)

Pause/Arrêt sur image (PAUSE/STILL)

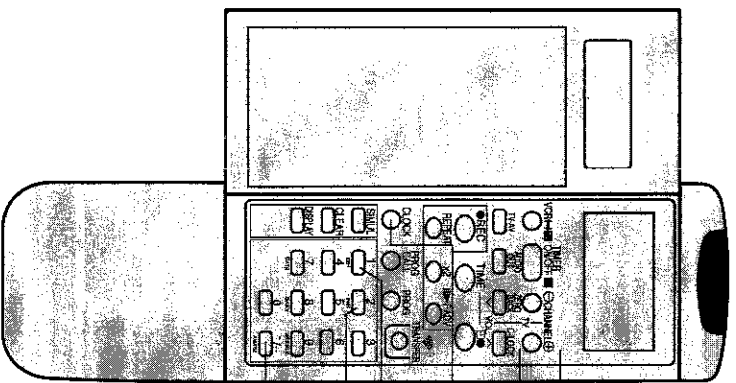
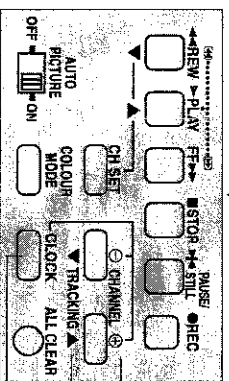
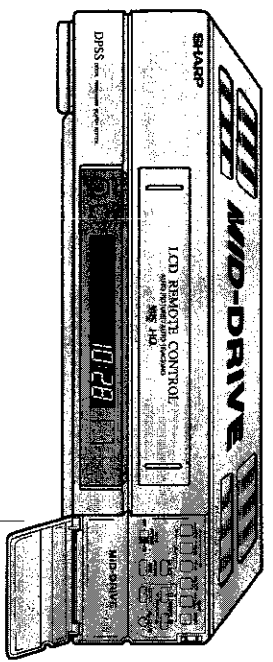
Ralenti (SLOW)

Affichage (DISPLAY)

DPSS

### REMARQUE:

Le sélecteur de sortie son (AUDIO OUT) ne joue aucun rôle vis-à-vis de ce magnétoscope.



Touche de réglage de l'horloge (CLOCK)

Touche de réglage de l'horloge (CLOCK)

Touche  $\ominus/\oplus$

Touche de réglage de l'horloge (CLOCK)

Touche 12 heures

Touche 24 heures

Touche AM/PM

Le magnétoscope et la télécommande sont pourvus d'une horloge capable d'indiquer l'heure sur 24 heures ou sur 12 heures (en ce cas, l'indication AM ou PM accompagne celle de l'heure). Lorsque les piles sont placées dans la télécommande, l'indication 0:00 s'affiche sur l'écran à cristaux liquides. Procédez, au moyen des touches appropriées, à la mise à l'heure de l'horloge de la télécommande puis à celle du magnétoscope en appuyant sur la touche de transfert (TRANSFER). Si l'alimentation du magnétoscope est interrompue (en ce cas, l'indication SHARP est affichée), dirigez la télécommande vers le magnétoscope et appuyez sur la touche de transfert (TRANSFER).

Si l'horloge du magnétoscope doit être mise à l'heure et si la télécommande n'est pas disponible, employez les touches  $\oplus$  et  $\ominus$  de réglage de l'horloge (CLOCK) placées sur le magnétoscope et procédez aux opérations ② à ⑤ ci-dessous.

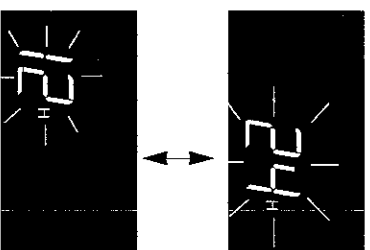
**Exemple de mise à l'heure: 15 février 1992, 10 heures 28**

- 1 Si ce n'est déjà fait, placez deux piles R6 (UM/SUM-3, AA) dans la télécommande.



[ECL de la télécommande]

- 2 Ouvrez le volet de la télécommande. Appuyez sur la touche de réglage de l'horloge (CLOCK). L'indication 24H clignote sur l'afficheur de la télécommande. Au moyen des touches  $\ominus$  ou  $\oplus$ , ou de la touche 1 (pour 12 heures) ou de la touche 2 (pour 24 heures), choisissez le mode d'affichage de l'heure, c'est-à-dire 12 heures avec indication AM ou PM ou 24 heures. (Pour cet exemple, choisissez 24 heures.)



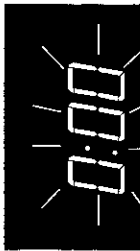


6 Appuyez sur la touche de réglage de l'heure (CLOCK). L'indication 24H s'éteint; elle est remplacée par 0:00 (clignotant). Précisez l'heure actuelle au moyen des touches ⊕ ou ⊖, ou des touches 0 à 9.

Si vous appuyez sur les touches ⊕ ou ⊖, le nombre correspondant aux minutes change. Après deux passages de ce nombre par la valeur 00, c'est le nombre correspondant aux heures qui est modifié. Précisez le nombre correspondant aux heures puis celui correspondant aux minutes. Si vous utilisez les touches 0 à 9, vous devez taper le nombre correspondant aux heures puis celui correspondant aux minutes, et éventuellement faire précéder ce dernier d'un zéro dans le cas où il ne comporte qu'un chiffre. (En l'occurrence, réglez l'horloge sur 10:28.)

7 Appuyez sur la touche de réglage de l'heure (CLOCK). L'indication 10:28 s'éteint; elle est remplacée par 1D01M (clignotant) qui représente le jour du mois et le mois. Précisez le jour du mois et le mois au moyen des touches ⊕ ou ⊖, ou des touches 0 à 9.

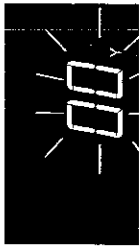
Si vous appuyez sur les touches ⊕ ou ⊖, le nombre correspondant aux jours change. Après deux passages de ce nombre par la valeur 1, c'est le nombre correspondant au mois qui est modifié. Précisez le nombre correspondant au mois puis celui correspondant au jour du mois. Si vous utilisez les touches 0 à 9, vous devez taper le nombre correspondant au jour du mois, puis celui correspondant au mois, et éventuellement faire précéder ce dernier d'un zéro dans le cas où il ne comporte qu'un chiffre. (En l'occurrence, réglez l'horloge pour 15D02M.)



6 Appuyez sur la touche de réglage de l'heure (CLOCK). L'indication 15D02M s'éteint; elle est remplacée par 00Y (clignotant). Au moyen des touches ⊕ ou ⊖, ou des touches 0 à 9, précisez les deux derniers chiffres de l'année. (Si le premier des deux derniers chiffres de l'année est un zéro, tapez ce zéro.) (En l'occurrence, réglez l'horloge pour 92Y.)

7 Appuyez sur la touche de réglage de l'heure (CLOCK). L'indication 92Y s'éteint; elle est remplacée par 10:28 et les deux points (:) clignotent, signifiant ainsi que l'horloge est en fonctionnement.

8 Dirigez la télécommande vers le magnétoscope et appuyez sur la touche de transfert (TRANSFER). L'afficheur du magnétoscope indique l'heure et son horloge est mise en fonctionnement.



[Afficheur du magnétoscope]



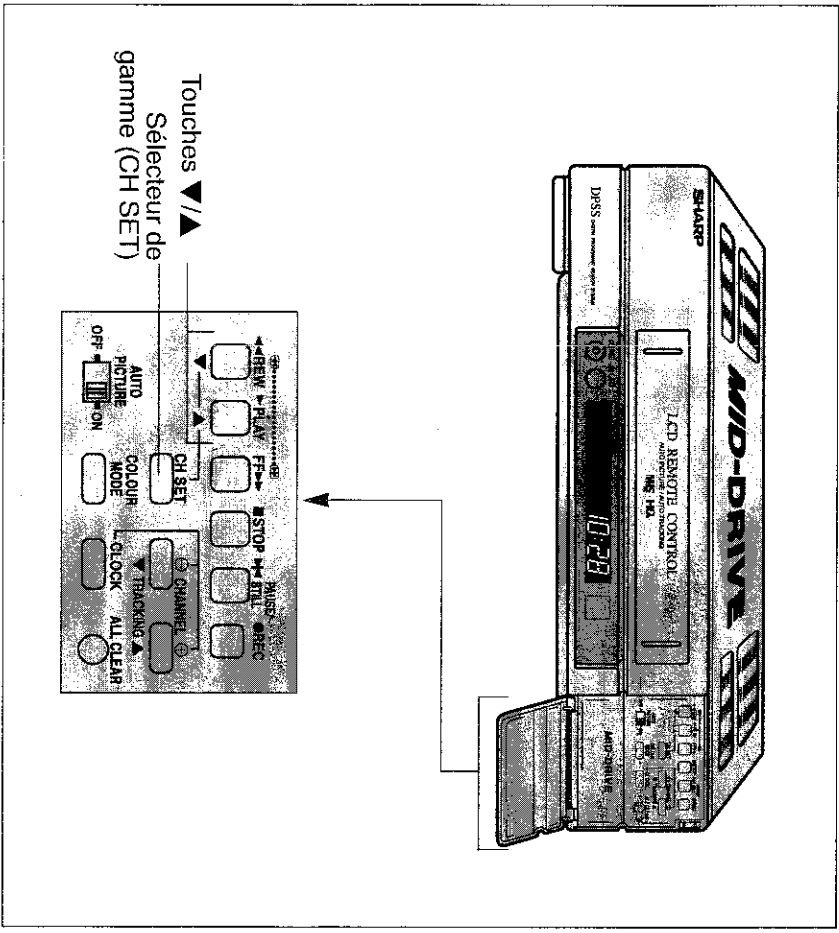
**REMARQUES:**

- Si vous préférez que l'horloge indique l'heure sur 12 heures (avec AM ou PM), appuyez sur la touche 12H au cours de l'opération 2 ci-dessus puis procédez aux opérations 6 à 8.
- Pour choisir AM ou PM dans le cas de l'affichage de l'heure sur 12 heures, vous devez appuyer sur la touche AM/PM avant de réaliser l'opération 6.
- Si vous appuyez sur la touche de réglage de l'heure (CLOCK) alors que le magnétoscope est en fonctionnement, vous ne pouvez plus changer le canal du magnétoscope tant que la mise à l'heure n'est pas terminée.
- Si vous commettez une erreur au cours du réglage de l'horloge, recommencez les opérations décrites ci-dessus.
- Si vous désirez effectuer une mise à l'heure très précise (de l'ordre de la seconde), n'appuyez pas sur la touche de réglage de l'horloge (CLOCK) après avoir précisé l'année (opération 5 ci-dessus) tant que le début d'une minute n'est pas atteint. L'horloge commence à fonctionner aussitôt que vous appuyez sur la touche de réglage de l'horloge (CLOCK).



Ce magnétoscope peut recevoir les émissions diffusées sur les canaux VHF 2 à 12, sur les canaux de télévision par câble S1 à S20 et sur les canaux UHF 21 à 69. Son syntoniseur possède 48 canaux, chacun pouvant être accordé sur un des canaux ci-dessus.

- Ce magnétoscope a été réglé en usine de manière que le canal 0 et les canaux 13 à 46 soient ignorés.
- Pour utiliser un de ces canaux, accordez-le sur le canal de l'émission télévisée (ondes hertziennes ou câble), ou bien rappelez le canal ignoré.



**Exemple :** pré-réglage du canal 47 sur le canal télévisé 7

[ Afficheur du magnétoscope ]



Indicateur d'accord (au plus, cinq bâtonnets)



- 1 Choisissez le canal vidéo sur le téléviseur. Mettez le magnétoscope en fonctionnement au moyen de l'interrupteur (OPERATE).
- 2 Appuyez sur le sélecteur de gamme (CH SET)
  - Une fois pour choisir la gamme VHF, ou
  - Deux fois pour choisir la gamme UHF.
 (Pour cet exemple, choisissez la gamme VHF. L'indicateur de gamme, L, et l'indicateur d'accord s'éclaircit; le numéro du premier canal du magnétoscope, 0, clignote.)
- 3 Choisissez le canal du magnétoscope en appuyant sur les touches de sélection des canaux (CHANNEL) ou sur les touches du clavier numérique.
 

(Pour cet exemple, choisissez le canal 47.)

**REMARQUE :** Si vous utilisez la télécommande et si le numéro du canal comporte deux chiffres, vous devez tout d'abord appuyer sur la touche un chiffre/deux chiffres (-/-).



Fréquence inférieure ← → Fréquence supérieure

**REMARQUE :** Les renseignements fournis par l'indicateur de gamme et l'indicateur d'accord dépendent de la gamme choisie.

- 5 Pour vous assurer que le syntoniseur du magnétoscope est bien réglé sur le canal télévisé 7, choisissez ce canal sur le téléviseur.
- 6 A nouveau, choisissez le canal vidéo sur le téléviseur.
  - Si vous constatez une différence entre le canal sur lequel vous avez accordé le syntoniseur du magnétoscope et celui sur lequel vous avez accordé le téléviseur, reprenez les opérations 4 à 6 ci-dessus.
- 7 Appuyez sur le sélecteur de gamme (CH SET)
  - Deux fois si vous avez choisi la gamme VHF, ou
  - Une fois si vous avez choisi la gamme UHF.

Canal	Indicateur de gamme
Gamme VHF [ 2-4 ] inférieure [ S1 ]	L
Gamme VHF [ S2-S10 ] supérieure [ S11-S20 ]	H
Gamme UHF (21-69)	U



L'afficheur du magnétoscope reprend son aspect initial. (Pour cet exemple, appuyez deux fois sur le sélecteur de gamme (CH SET) pour replacer le magnétoscope dans les conditions normales de fonctionnement.)

## Pour ignorer un canal

Si un (ou plusieurs) canal n'a pas été préréglé, il peut être ignoré en procédant de la manière indiquée ci-dessous.

**Exemple:** ignorer le canal 12

❶ Choisissez le canal vidéo sur le téléviseur. Mettez le magnétoscope en fonctionnement au moyen de l'interrupteur (OPERATE).

❷ Choisissez, au moyen des touches de sélection des canaux (CHANNEL), le canal qui n'est pas préréglé et que vous désirez ignorer, en l'occurrence le canal 12.

❸ Appuyez sur le sélecteur de gamme (CH SET) de manière à placer le magnétoscope en mode de réglage des canaux.

❹ Appuyez sur la touche d'effacement (CLEAR), sur la télécommande. Le numéro du canal clignote.

❺ Appuyez deux fois sur le sélecteur de gamme (CH SET) de manière que le magnétoscope se retrouve dans les conditions normales de fonctionnement.

❻ Répétez les opérations ❷ à ❺ pour les autres canaux à ignorer.

### REMARQUE:

- Les canaux ignorés ne peuvent pas être rappelés au moyen des touches de sélection des canaux (CHANNEL) mais peuvent l'être grâce aux touches du clavier numérique de la télécommande.

## Pour rappeler un canal ignoré

❶ Choisissez le canal vidéo sur le téléviseur. Mettez le magnétoscope en fonctionnement au moyen de l'interrupteur (OPERATE).

❷ Appuyez sur le sélecteur de gamme (CH SET) de manière à placer le magnétoscope en mode de réglage des canaux.

❸ Appuyez sur la touche de sélection des canaux (CHANNEL) pour choisir le canal à rappeler. (En l'occurrence, choisissez le canal 12.)

❹ Appuyez sur la touche d'effacement (CLEAR), sur la télécommande. Le numéro du canal cesse de clignoter mais demeure éclairé. Le canal n'est plus ignoré. Le cas échéant, répétez les opérations ❸ et ❹ pour d'autres canaux.

❺ Appuyez deux fois sur le sélecteur de gamme (CH SET) pour replacer le magnétoscope dans les conditions normales de fonctionnement.

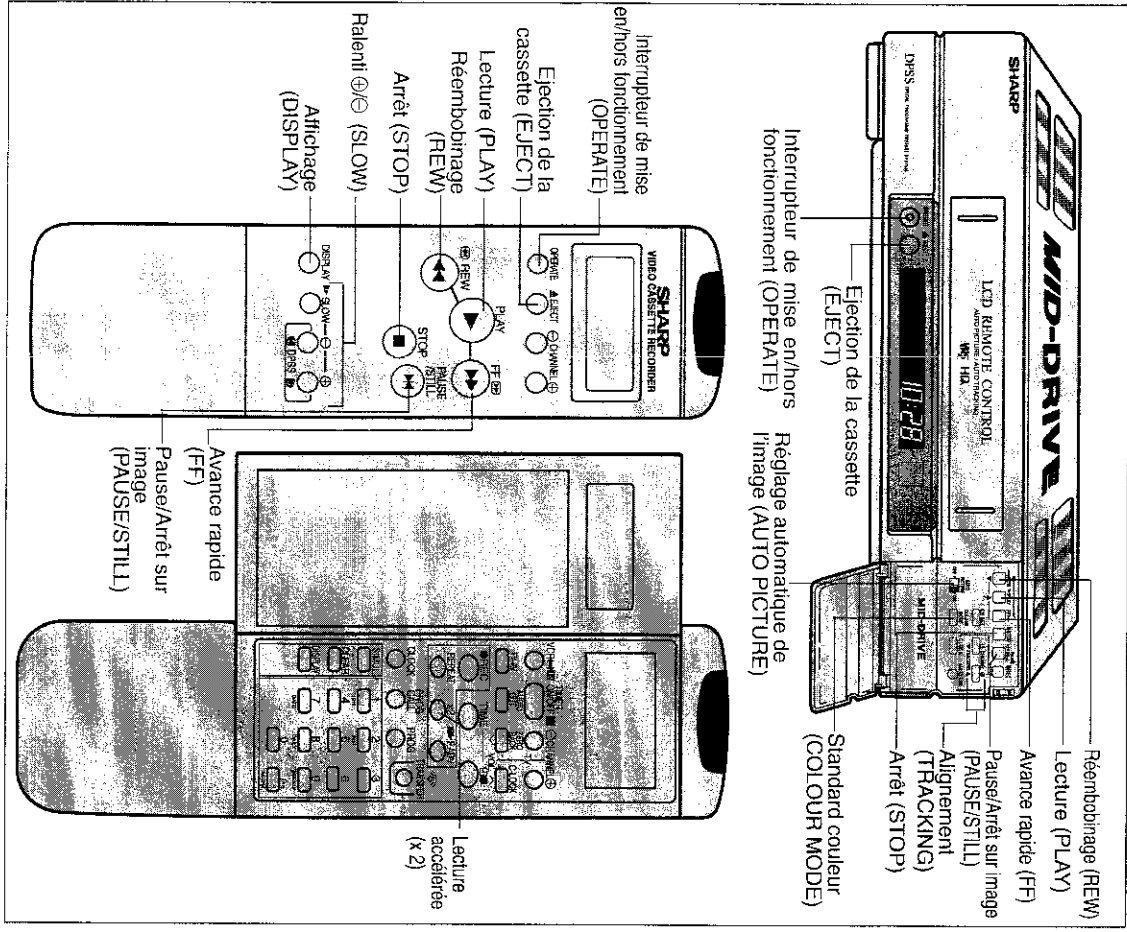






## Mise en place d'une cassette vidéo

Introduisez une cassette vidéo dans le compartiment. Le magnétoscope est automatiquement mis en fonctionnement. Si vous introduisez incorrectement la cassette le dispositif de chargement ne fonctionne pas. Ne forcez pas sur la cassette. Lorsque la cassette est en place, l'indication STOP s'affiche. Pour retirer une cassette, appuyez sur la touche d'éjection (EJECT).



### Lecture

- 1 Mettez le téléviseur sous tension et choisissez le canal vidéo.  
[ Afficheur du magnétoscope ]
- 2 Appuyez sur l'Interrupteur (OPERATE) pour mettre le magnétoscope en fonctionnement puis sur le sélecteur d'affichage (DISPLAY) pour connaître le mode de fonctionnement. La cassette étant dans le magnétoscope, appuyez sur la touche de lecture (PLAY). (Reportez-vous à **LECTURE ENTIEREMENT AUTOMATIQUE**.) Le dispositif de commande automatique de l'alignement se met en fonctionnement et l'indication PLAY clignote pendant quelques secondes.
- 4 Appuyez sur la touche d'arrêt (STOP) pour interrompre la lecture. Si la fin de la bande est atteinte avant que vous n'agissiez sur cette touche, le magnétoscope procède automatiquement au réembobinage de la bande, à l'éjection de la cassette et il se met de lui-même hors fonctionnement.

#### REMARQUES:

- Si le signal télévisé reçu est faible et l'image fournie est en noir et blanc, appuyez sur le sélecteur de standard couleur (COLOUR MODE) pour forcer le choix du standard. (L'indication PAL s'affiche pendant quelques secondes puis l'afficheur reprend son état initial.) En principe, vous devez laisser au magnétoscope le soin de choisir automatiquement le standard couleur. (Pour cela, appuyez sur le sélecteur de standard couleur (COLOUR MODE) de manière que l'indication AUTO s'affiche. Cela fait, l'afficheur reprend son état initial.)
- Si vous avez forcé le choix du standard et si la cassette porte un enregistrement noir et blanc (ou l'émission reçue est en noir et blanc), l'image peut être colorée. Dans ce cas, appuyez sur le sélecteur de standard couleur (COLOUR MODE) pour choisir le mode de fonctionnement automatique.
- Ce magnétoscope ne permet pas la lecture des enregistrements effectués à vitesse lente (LP).

### Réglage automatique de l'image

Ce magnétoscope possède deux fonctions automatiques ayant pour rôle d'améliorer les images fournies par une cassette.

#### Réglage automatique de l'alignement

L'alignement est réglé en fonction de la bande. Le dispositif se met en service dans les cas suivants:

- Vous introduisez une cassette et commandez sa lecture.
- Vous appuyez en même temps sur les touches de réglage de l'alignement (TRACKING ▼ et ▲).
- Lors de la transition entre une zone vierge et une zone enregistrée.

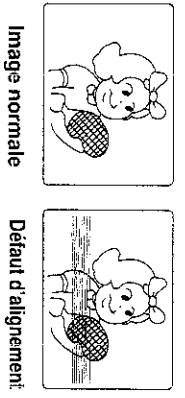
Lorsque la fonction de réglage automatique de l'alignement se met en service, l'indication PLAY clignote pendant quelques secondes.

La fonction de réglage automatique de l'alignement peut ne pas remplir pleinement son rôle si l'enregistrement est de mauvaise qualité. En ce cas, réglez vous-même l'alignement au moyen des touches prévues à cet effet (TRACKING) ▼ et ▲.

**REMARQUE:**  
Pendant la lecture d'un enregistrement, vous pouvez également régler l'alignement au moyen des touches de sélection des canaux (CHANNEL) placées sur la télécommande.

#### Reglage automatique de l'image

Cette fonction a pour rôle de réduire le bruit qui peut brouiller l'image. Placez la commande de réglage automatique de l'image (AUTO PICTURE) sur la position ON pour mettre en service cette fonction. Cette fonction ne modifie en rien les enregistrements de bonne qualité dont la clarté et les détails seront reproduits comme à l'accoutumée.



## Recherche vidéo

Suivez la procédure décrite ci-dessous pour retrouver rapidement la scène qui vous intéresse.

- Alors que le magnétoscope procède à la lecture de la bande, appuyez sur la touche d'avance rapide (FF) pour effectuer une recherche vers l'aval et sur la touche de réembobinage (REW) pour effectuer une recherche vers l'amont.

SEEK+

Recherche vidéo aval

SEEK-

Recherche vidéo amont

- Appuyez sur la touche de lecture (PLAY) pour reprendre la lecture normale.

### REMARQUE:

Le son est interrompu pendant une recherche.

## Avance rapide et réembobinage

- Pour atteindre plus rapidement un point de la bande ou pour la réembobiner, appuyez sur la touche d'arrêt (STOP) puis sur la touche d'avance rapide (FF) ou la touche de réembobinage (REW). (Aucune image n'est fournie dans ce mode de fonctionnement.)

FF

Avance rapide

REW

Réembobinage

- Appuyez sur la touche d'arrêt (STOP) pour interrompre le bobinage rapide de la bande.

### REMARQUE:

Appuyez sur la touche de lecture (PLAY) pour reprendre la lecture normale.

## Ralenti

- Appuyez, pendant la lecture, sur la touche de ralenti (SLOW) placée sur la télécommande. Pour éviter que la bande ne soit endommagée, la lecture reprend normalement après cinq minutes de lecture au ralenti.
- Les touches ⊕ et ⊖ (à droite de la touche de commande du ralenti (SLOW), sur la télécommande) permettent de faire varier la vitesse du ralenti entre 1/5 et 1/30 de la vitesse normale de lecture.
- Si, pendant cette lecture au ralenti, l'image est parasitée, appuyez sur les touches de réglage de l'alignement (TRACKING ▼ et ▲).
- Appuyez sur la touche de lecture (PLAY) pour reprendre la lecture normale.

### REMARQUE:

Le son est interrompu pendant une lecture au ralenti.

## Arrêt sur image et avance image par image

- Pour figer l'image sur le téléviseur, appuyez sur la touche de pause/arrêt sur image (PAUSE/STILL). Pour éviter que la bande ne soit endommagée, le magnétoscope reprend la lecture après environ cinq minutes d'arrêt sur l'image.
- Si des parasites apparaissent sur l'image, appuyez sur la touche de ralenti (SLOW) puis sur les touches de réglage de l'alignement (TRACKING ▼ ou ▲); enfin, sur la touche de pause/arrêt sur image (PAUSE/STILL).
- Si, lors d'un arrêt sur image, l'image est animée de tremblements verticaux agissez sur les touches de réglage de l'alignement (TRACKING ▼ et ▲).
- Pour obtenir la lecture d'une image après l'autre, appuyez sur la touche prévue à cet effet sur la télécommande (F.ADV) après avoir commandé un arrêt sur image.
- Appuyez à nouveau sur la touche de pause/arrêt sur image (PAUSE/STILL) ou sur la touche de lecture (PLAY) pour reprendre la lecture normale.

### REMARQUES:

- Le son est interrompu pendant un arrêt sur une image ou une avance image par image.
- L'indication affichée pendant la lecture image par image est la même que lors d'un arrêt sur image (c'est-à-dire STILL).

## Lecture accélérée

- Appuyez, pendant la lecture de la bande, sur la touche x2, sur la télécommande, pour commander la lecture à la vitesse double de la vitesse normale.
- Si, pendant cette lecture accélérée, l'image est parasitée, agissez sur les touches de réglage de l'alignement (TRACKING ▼ et ▲).
- Appuyez sur la touche de lecture (PLAY) pour reprendre la lecture normale.

### REMARQUES:

- Le son est interrompu pendant une lecture accélérée.
- L'indication affichée (c'est-à-dire PLAY) n'est pas modifiée.

## Lecture ou enregistrement immédiats grâce au dispositif de chargement intégral

L'enregistrement ou la lecture peuvent commencer très rapidement. En effet, ce magnétoscope est mis en attente dès que vous introduisez une cassette, ou encore pendant les 5 minutes (environ) qui suivent l'arrêt d'un enregistrement ou d'une lecture.

Si le magnétoscope est à l'arrêt depuis plus de cinq minutes, l'attente est annulée.

Lorsque le magnétoscope n'est pas en attente, une action sur la touche d'enregistrement (REC) ou de lecture (PLAY) provoque l'enregistrement ou la lecture dans les 4 secondes (environ) qui suivent. Toutefois, lorsque le magnétoscope est en attente, ce délai n'est plus que de 2 secondes (environ).

## LECTURE ENTIEREMENT AUTOMATIQUE


Cette fonction a pour objet de simplifier l'emploi du magnétoscope. Lorsque vous introduisez une cassette protégée contre l'effacement, le magnétoscope se met de lui-même en fonctionnement et lit la bande. La fin de la bande étant atteinte, le magnétoscope la réembobine, éjecte la cassette et se met hors fonctionnement.

### REMARQUE:


Si vous avez recouvert le trou laissé par l'absence de languette, vous devez appuyer sur la touche de lecture (PLAY) après que le magnétoscope s'est mis en fonctionnement.

## REPETITION DE LA LECTURE

Grâce à cette fonction, il est possible de répéter la lecture d'un enregistrement ou d'une scène.

- 1 Tandis que le magnétoscope procède à la lecture d'une bande, appuyez sur la touche de répétition (REPEAT), sur la télécom mande, au début de la scène dont vous désirez répéter la lecture. Le pictogramme  clignote.



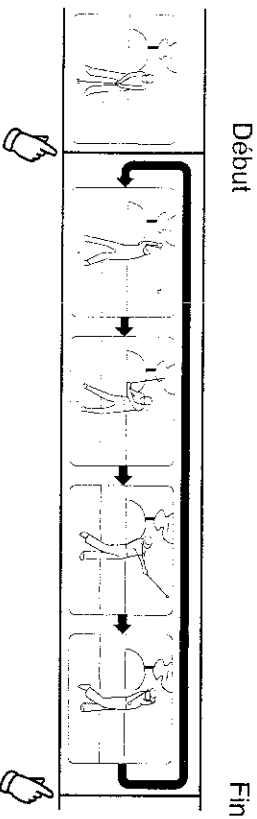
- 2 Appuyez une nouvelle fois sur cette touche à la fin de la scène. Le pictogramme  demeure éclairé.



- 3 La portion de bande comprise entre les deux pressions sur la touche de répétition (REPEAT) est lue et relue sans interruption.

### REMARQUE:

La touche d'arrêt (STOP) permet d'annuler cette répétition.



Appuyez sur la touche de répétition (REPEAT).



Appuyez une nouvelle fois sur la touche de répétition (REPEAT).

## VERROUILLAGE DE FONCTIONNEMENT (C-LOCK)

Le magnétoscope peut être verrouillé dans un état de fonctionnement déterminé en appuyant sur la touche prévue à cet effet (C-LOCK) sur la télécommande. Aussi longtemps que vous ne libérez pas le verrouillage, les commandes (y compris l'interrupteur de mise en/hors fonctionnement) demeurent sans effet. Le verrouillage est sans effet sur le fonctionnement automatique.

**Exemple:** verrouillage pendant une lecture





- 1 Appuyez sur la touche de verrouillage (C-LOCK), placée sur la télécommande, pendant deux secondes environ. Le pictogramme  clignote sur l'affichage multifonctions.
- 2 Puis le pictogramme  cesse de clignoter (mais demeure éclairé); le verrouillage est enclenché.



- 3 A partir de maintenant et quelles que soient les touches sur lesquelles vous pourriez appuyer, le magnétoscope continuera de lire la bande.

**Le verrouillage peut être libéré d'une des deux manières suivantes:**

- (A) 1 Appuyez à nouveau sur la touche de verrouillage (C-LOCK) pendant deux secondes. Le pictogramme  clignote.
- 2 Le pictogramme  disparaît et le verrouillage est libéré.



- (B) Appuyez sur la touche d'effacement total (ALL CLEAR) placée sur le magnétoscope.



### REMARQUES:

- Si vous libérez le verrouillage en appuyant sur la touche d'effacement total (ALL CLEAR), vous devez remettre l'horloge à l'heure et, éventuellement, recommencer la programmation.
- Du fait de l'alimentation de secours de certains circuits, le verrouillage ne peut pas être libéré en débranchant la fiche du cordon d'alimentation pendant la période où ce secours a un effet (minimum 20 secondes). Vous devez employer une des deux méthodes décrites ci-dessus.

## Protection contre l'effacement

Les cassettes **VHS** possèdent une languette détachable dont l'absence protège les enregistrements contre un effacement accidentel. Si cette languette est ôtée, l'enregistrement est impossible. Si vous désirez malgré tout employer cette cassette pour enregistrer une émission, recouvrez, d'un morceau de ruban adhésif, le trou créé par la rupture de la languette.

## Enregistrement d'une émission télévisée

- 1 Mettez le téléviseur en service et choisissez le canal vidéo.
- 2 Appuyez sur l'interrupteur (OPERATE) pour mettre le magnétoscope en fonctionnement puis sur le sélecteur d'affichage (DISPLAY) pour faire apparaître le numéro du canal.
- 3 Choisissez, grâce aux touches de sélection des canaux (CHANNEL) ou aux touches du clavier numérique, le numéro du canal sur lequel est reçue l'émission que vous désirez enregistrer.

### REMARQUE:

Si vous utilisez la télécommande et si le numéro du canal comporte deux chiffres, vous devez tout d'abord appuyer sur la touche un chiffre/deux chiffres (1..).

- 4 Introduisez une cassette qui n'est pas protégée contre l'effacement. Appuyez sur la touche d'enregistrement (REC). (Si la cassette est protégée contre l'effacement, elle est éjectée.) Pour interrompre l'enregistrement, appuyez sur la touche de pause/arrêt sur image (PAUSE/STILL). Pour reprendre l'enregistrement, appuyez une nouvelle fois sur la touche de pause/arrêt sur image (PAUSE/STILL). (Après environ cinq minutes de pause ou d'arrêt sur image, le magnétoscope vient à l'arrêt.)

### REMARQUES:

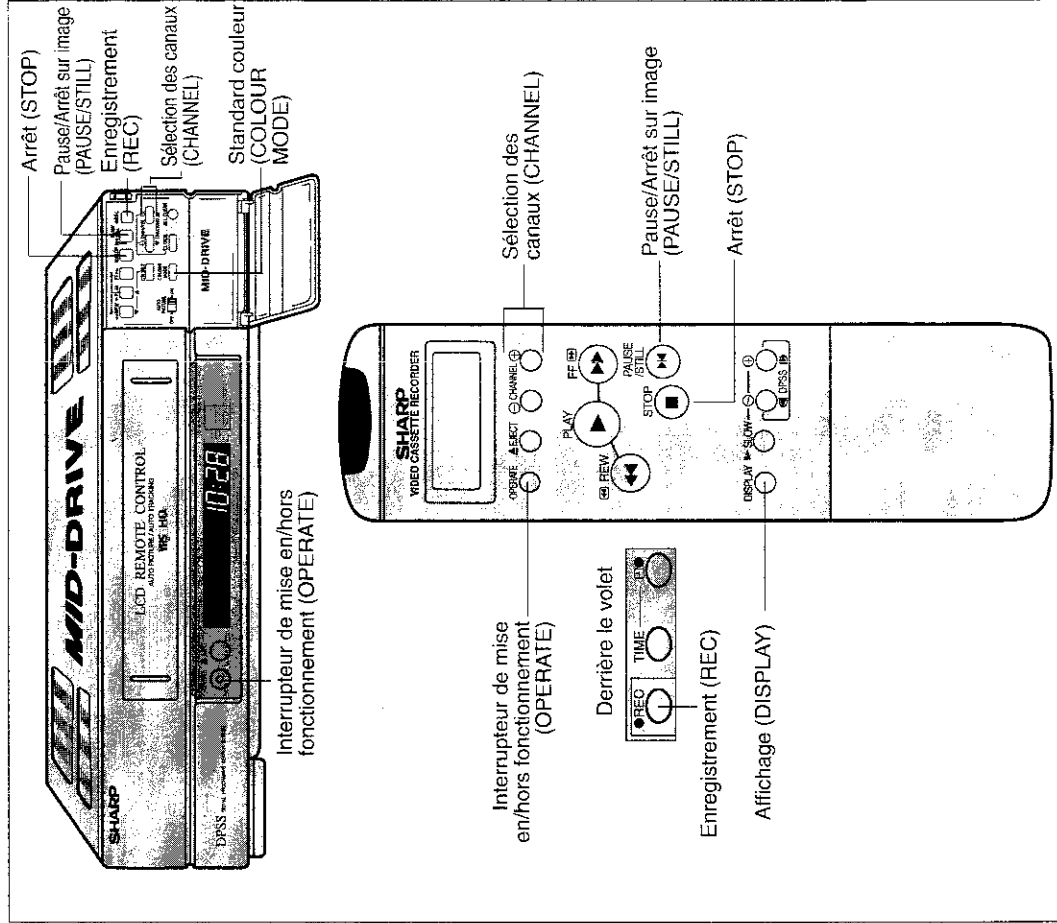
- Pour enregistrer à partir d'une source extérieure raccordée à la prise audio/vidéo (AUDIO/VIDEO) à l'arrière du magnétoscope, choisissez le canal AV situé entre le canal 47 et le canal 0 au moyen des touches de sélection des canaux (CHANNEL). (Ce canal étant choisi l'indication AV remplace celle du numéro de canal.)
- Si le signal télévisé reçu est faible et si l'image fournie est en noir et blanc, appuyez sur le sélecteur de standard couleur (COLOUR MODE) pour forcer le choix du standard couleur. (L'indication PAL apparaît pendant quelques secondes puis l'afficheur reprend son état initial). En principe, vous devez laisser au magnétoscope le soin de choisir automatiquement le standard couleur. (Pour cela, appuyez sur le sélecteur de standard couleur (COLOUR MODE) de manière que l'indication AUTO s'affiche. Cela fait, l'afficheur reprend son état initial.)

## Enregistrement d'une émission avec diffusion simultanée

Ce magnétoscope est en mesure d'enregistrer les signaux vidéo d'une émission de télévision et les signaux audio fournis par un appareil extérieur (lecteur de CD, synthétiseur MF, etc.). Reliez la source audio aux prises audio vidéo (AUDIO/VIDEO), à l'arrière du magnétoscope, choisissez le programme à enregistrer au cours de l'opération. **Enregistrement d'une émission télévisée** puis appuyez sur la touche SIMUL (sur la télécommande).

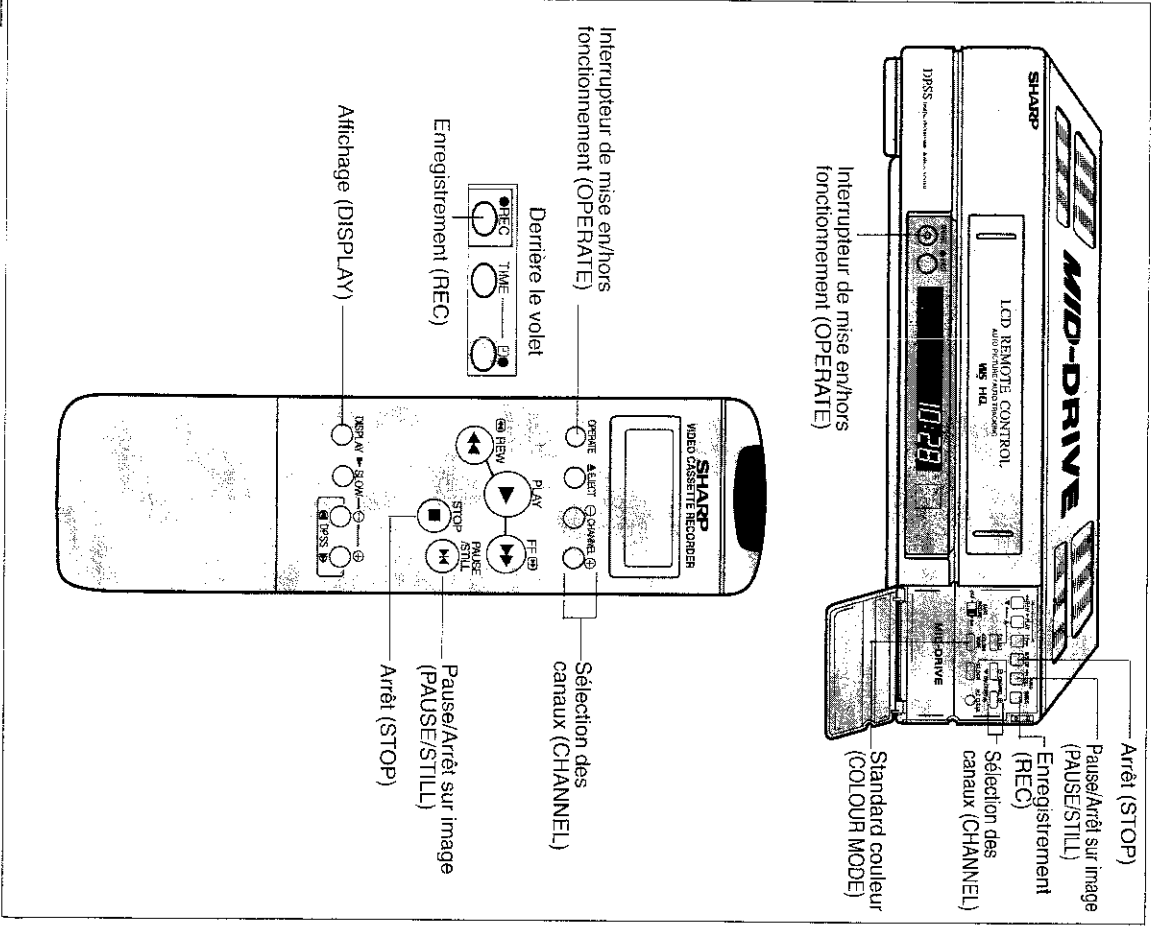
## Pour regarder une autre émission pendant un enregistrement

Après avoir procédé aux opérations 1 à 3, choisissez, sur le téléviseur, l'émission que vous désirez regarder. Lorsque la fin de la bande est atteinte, le magnétoscope la réembobine, éjecte la cassette et se met de lui-même hors fonctionnement.



Le programmeur peut mémoriser les informations correspondant à l'enregistrement automatique de huit émissions sur une période de 365 jours. Ces enregistrements peuvent correspondre à des émissions quotidiennes ou hebdomadaires (dans ce cas l'enregistrement a lieu jusqu'à la fin de la bande).  
Le réglage du programmeur est réalisé à partir de la télécommande.

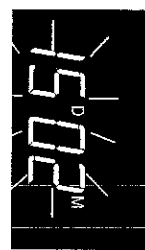
**Exemple:** Enregistrement d'une émission reçue sur le canal 5, le 5 mars 1992, entre 9 heures et 10 heures 30. Il est actuellement 10 heures 28, le 15 février 1992.



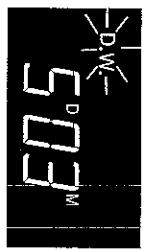
- 1 Introduisez une cassette qui n'est pas protégée contre l'effacement. Le magnétoscope se met de lui-même en fonctionnement. [ECL de la télécommande]
- 2 Ouvrez le volet de la télécommande. Assurez-vous que l'horloge indique l'heure exacte. (Reportez-vous à **REGLAGE DE L'HORLOGE**.)



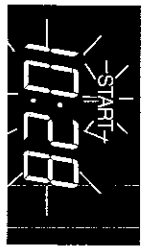
- 3 Appuyez sur la touche de programmation (PROG). La date (15D02M) clignote. Précisez la date d'enregistrement au moyen des touches ⊕ et ⊖ ou des touches 0 à 9 du clavier numérique. Si vous appuyez sur les touches ⊕ ou ⊖, le nombre correspondant au jour du mois change. Après deux passages de ce nombre par la valeur 1, c'est le nombre correspondant au mois qui est modifié. Précisez le nombre correspondant au mois puis celui correspondant au jour du mois. Si vous utilisez les touches 0 à 9, vous devez taper le nombre correspondant au jour du mois puis celui correspondant au mois. (Si le nombre correspondant au mois ne comporte qu'un chiffre, vous devez le faire précéder de dernier d'un zéro.) (En l'occurrence, réglez le programmeur pour 5D03M.)



- 4 Appuyez sur la touche de programmation (PROG). L'indication 5D03M s'affiche et D. W. clignote. Si vous désirez enregistrer une émission isolée, passez à l'opération 5. Dans le cas contraire, choisissez D. pour une émission quotidienne et W. pour une émission hebdomadaire, en utilisant soit les touches ⊕ et ⊖ soit les touches 8 (émission quotidienne) et 9 (émission hebdomadaire).



- 5 Appuyez sur la touche de programmation (PROG). L'indication D. W. s'éteint; elle est remplacée par une heure de début d'enregistrement (clignotant). Précisez l'heure au moyen des touches ⊕ et ⊖ ou des touches 0 à 9 du clavier numérique. Si vous appuyez sur les touches ⊕ ou ⊖, le nombre correspondant aux minutes change. Après deux passages de ce nombre par la valeur 00, c'est le nombre correspondant aux heures qui est modifié. Précisez le nombre correspondant aux heures puis celui correspondant aux minutes. Si vous utilisez les touches 0 à 9, vous devez taper le nombre correspondant aux heures puis celui correspondant aux minutes. (Si le nombre correspondant aux minutes ne comporte qu'un chiffre, vous devez le faire précéder de dernier d'un zéro.) (En l'occurrence, réglez le programmeur pour 9:00.)





- 6 Appuyez sur la touche de programmation (PROG). L'heure du début de l'enregistrement s'éteint; elle est remplacée par une heure de fin d'enregistrement (clignotant). Précisez l'heure au moyen des touches ⊕ et ⊖ ou des touches 0 à 9 du clavier numérique comme il a été dit pour l'opération 5. (En l'occurrence, réglez le programmeur pour 10:30.)
- 7 Appuyez sur la touche de programmation (PROG). L'indication 10:30 s'éteint; elle est remplacée par un numéro de canal (clignotant). Précisez, au moyen des touches ⊕ et ⊖, ou des touches 0 à 9 du clavier numérique, le numéro du canal sur lequel sera reçue l'émission à enregistrer (si ce numéro ne comporte qu'un chiffre faites-le précéder du chiffre zéro). (En l'occurrence, réglez le programmeur pour 5.)

**REMARQUES:**

- Pour enregistrer à partir d'une source extérieure raccordée à la prise audio/vidéo (AUDIO/VIDEO) à l'arrière du magnétoscope, choisissez le canal AV situé entre le canal 47 et le canal 0.
- Pour enregistrer une émission avec diffusion simultanée, appuyez sur la touche prévue à cette effet (SIMUL); l'indication SIMUL s'éclaire. Appuyez une nouvelle fois sur cette touche pour annuler ce mode de fonctionnement.

- 8 Appuyez sur la touche de programmation (PROG). Dirigez la télécommande vers le magnétoscope puis appuyez sur la touche de transfert (TRANSFER) jusqu'à ce que l'afficheur du magnétoscope change d'aspect. (Après le transfert des informations, le numéro de la mémoire de programmation clignote pendant cinq secondes.)

**REMARQUE:**

Le numéro de la mémoire de programmation qui est affiché est le plus petit de ceux qui ne sont pas utilisés. Si toutes les mémoires de programmation sont utilisées, le transfert des informations est impossible. (L'indication PROG clignote.) Effacez au moins un programme puis procédez au transfert des informations.

- 9 Trente secondes après le transfert ou une minute après le réglage du programmeur, l'écran de la télécommande affiche l'heure actuelle. Pour mémoriser d'autres programmes, répétez les opérations 6 à 8. Le magnétoscope est prévu pour l'enregistrement automatique de 8 émissions. Les informations que vous introduisez dans la télécommande lors d'une programmation s'effacent d'elles-mêmes 30 secondes après le transfert ou 60 secondes après leur introduction.

- 10 Appuyez sur le sélecteur de standard couleur (COLOUR MODE) (derrière le volet que porte la face avant du magnétoscope) pour vous assurer que le standard couleur sera automatiquement choisi par le magnétoscope (l'indication AUTO est éclairée). Si le choix du standard a été forcé (l'indication PAL est éclairée) appuyez sur le sélecteur de standard couleur (COLOUR MODE) pour choisir le fonctionnement automatique.

- 11 Pour mettre en service le programmeur, dirigez la télécommande vers le magnétoscope, appuyez sur la touche de commande du programmeur (TIMER ON/OFF) et assurez-vous que le témoin TIMER est éclairé.

**REMARQUES:**

- Si la fin de la bande est atteinte avant la fin de tous les enregistrements, le magnétoscope éjecte la cassette et se met de lui-même hors fonctionnement.
- Si l'alimentation du magnétoscope est interrompue pendant plus de 20 secondes, les programmations sont annulées.
- Si vous appuyez sur la touche de commande du programmeur (TIMER ON/OFF) alors qu'aucune cassette n'est placée dans le magnétoscope, le témoin TIMER clignote pendant 5 secondes, vous signalant ainsi que l'enregistrement est impossible.
- Si vous appuyez sur la touche de commande du programmeur (TIMER ON/OFF) et que la cassette que vous avez placée dans le magnétoscope est protégée contre l'effacement, le témoin TIMER clignote et la cassette est éjectée.
- La lecture d'une bande, le réglage du programmeur et l'annulation d'une programmation ne sont pas possibles lorsque le témoin TIMER est éclairé. Pour que ces opérations deviennent réalisables, vous devez appuyez sur la touche de commande du programmeur (TIMER ON/OFF) pour mettre le programmeur hors service (l'indication TIMER s'éteint) puis mettre le magnétoscope en fonctionnement.
- Le programmeur ne peut pas être réglé ou vérifié pendant un enregistrement précisément commandé par le programmeur.
- Pour arrêter un enregistrement commandé par le programmeur, vous devez appuyer sur la touche d'arrêt (STOP).
- Si, au cours d'une programmation, vous n'enfonchez aucune touche pendant une minute, la télécommande affiche à nouveau l'heure.
- Si vous indiquez la même heure pour le début et la fin d'un enregistrement, la programmation est annulée.
- L'indication PROG clignote pendant l'enregistrement.
- Le programmeur ne peut être réglé qu'à partir de la télécommande.

**Vérification d'une programmation**

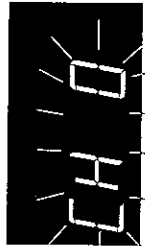
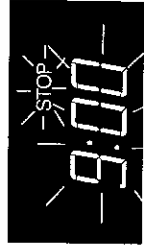
- 1 Appuyez sur la touche de commande du programmeur (TIMER ON/OFF) pour mettre hors service le programmeur. (L'indication TIMER s'éteint.)
- 2 Appuyez sur la touche de rappel de programmation (PROG CALL), sur la télécommande. Le plus petit numéro des mémoires de programmation qui ne contiennent aucune information s'affiche.
- 3 Sélectionnez le numéro de la programmation que vous désirez vérifier au moyen des touches ⊕ ou ⊖.
- 4 Cela fait, chaque pression sur la touche de rappel de programmation (PROG CALL) provoque l'affichage (clignotant) d'un nouvel élément de la programmation que vous pouvez ainsi vérifier.
- 5 Appuyez une nouvelle fois sur la touche de commande du programmeur (TIMER ON/OFF) pour mettre en service le programmeur.

**Annulation d'une programmation**

- 1 Appuyez sur la touche de commande du programmeur (TIMER ON/OFF) pour mettre hors service le programmeur. (Le témoin TIMER s'éteint.)
- 2 Appuyez sur la touche de rappel de programmation (PROG CALL), sur la télécommande. Le plus petit numéro des mémoires de programmation qui ne contiennent aucune information s'affiche.
- 3 Sélectionnez le numéro de la programmation que vous désirez annuler au moyen des touches ⊕ ou ⊖.
- 4 Assurez-vous que le numéro que vous avez sélectionné est bien celui de la programmation que vous voulez annuler puis appuyez sur la touche d'effacement (CLEAR).
- 5 Cela fait, appuyez sur la touche de réglage de l'heure (CLOCK), sur le magnétoscope; l'affichage du magnétoscope indique à nouveau l'heure actuelle.

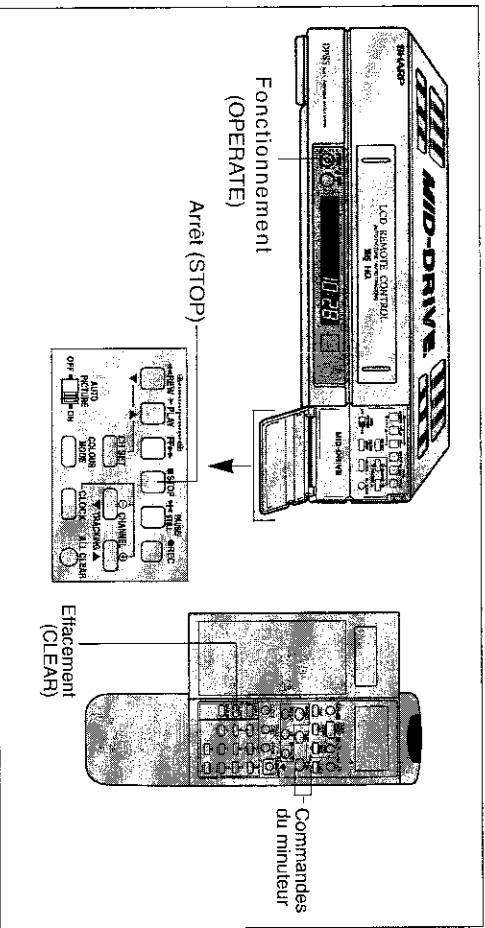
**REMARQUE:**

- Le canal du magnétoscope ne peut pas être modifié au moyen de la télécommande pendant le réglage du programmeur ou la vérification ou l'annulation d'une programmation.



Ce minuteur est très utile pour effectuer :

- Un enregistrement immédiat. C'est notamment le cas lorsque se présente un visiteur inattendu ou que vous devez quitter le salon de télévision pour répondre à un appel téléphonique.
- Un enregistrement différé. C'est notamment le cas lorsque vous devez quitter votre domicile ou que vous souhaitez vous coucher.



### Enregistrement immédiat

**Exemple:** Heure actuelle: 10:28  
Heure de la fin de l'enregistrement: 11:30 Canal: 2

- 1 Sélectionnez le canal télévisé sur lequel est diffusée l'émission que vous désirez enregistrer.



- 2 Appuyez sur [ ] ● pour commencer l'enregistrement et indiquer l'heure à laquelle il doit se terminer.



- A chaque pression sur cette touche, l'heure de la fin de l'enregistrement augmente de 10 minutes.
- Le cas échéant, précisez les minutes au moyen des touches ⊕ et ⊖.



#### REMARQUES:

- La touche d'arrêt (STOP) permet d'interrompre l'enregistrement.
- L'enregistrement immédiat ne peut commencer que si le magnétoscope est à l'arrêt. Lors d'un enregistrement normal, la touche [ ] ● et les touches ⊕ ou ⊖ peuvent être utilisées pour préciser l'heure de la fin de l'enregistrement.

### Enregistrement différé

**Exemple:** Heure actuelle: 10:28  
Heure du début de l'enregistrement: 10:40  
Heure de la fin de l'enregistrement: 11:30  
Canal: 2

- 1 Sélectionnez le canal télévisé sur lequel est diffusée l'émission que vous désirez enregistrer.
- 2 Appuyez sur la touche de réglage de l'heure (TIME) pour indiquer l'heure à laquelle doit commencer l'enregistrement. Cette heure peut être quelconque au cours des 24 heures qui suivent. A chaque pression sur cette touche, l'heure du début de l'enregistrement augmente de 10 minutes.
- 3 Le cas échéant, précisez les minutes au moyen des touches ⊕ et ⊖.
- 3 Appuyez sur la touche [ ] ● pour indiquer l'heure de la fin de l'enregistrement.
- A chaque pression sur cette touche, l'heure de la fin de l'enregistrement augmente de 10 minutes.
- Le cas échéant, précisez les minutes au moyen des touches ⊕ et ⊖.
- 4 Mettez le magnétoscope hors fonctionnement au moyen de l'interrupteur (OPERATE).



- Il n'est pas possible de changer le numéro du canal télévisé après le réglage du minuteur.

- Pour vérifier l'heure du début et l'heure de la fin de l'enregistrement, mettez le magnétoscope en fonctionnement au moyen de l'interrupteur (OPERATE) puis appuyez sur la touche de réglage de l'heure (TIME) pour afficher l'heure du début de l'enregistrement et sur la touche [ ] ● pour afficher l'heure de la fin de l'enregistrement. Enfin, mettez le magnétoscope hors fonctionnement au moyen de l'interrupteur (OPERATE).

- Pour annuler la programmation du minuteur au cours de cette opération, appuyez sur la touche d'effacement (CLEAR). Pour annuler la programmation lorsque cette programmation est terminée, appuyez sur la touche de réglage de l'heure (TIME) puis sur la touche d'effacement (CLEAR).

- Le minuteur ne peut pas être réglé si le programmeur est en service (l'indicateur TIMER est éclairé). Pour régler le minuteur, appuyez sur la touche de programmation (TIMER ON/OFF) pour mettre le programmeur hors service et mettez le magnétoscope en fonctionnement.

# COMPTEUR DE TEMPS

Il comporte cinq chiffres et affiche en heures, minutes et secondes la durée du défilement. Le changement des indications fournies par le compteur et sa remise à zéro sont obtenus à partir de la télécommande.

## Affichage du compteur

[Afficheur du magnétoscope]



1 Mettez le magnétoscope en fonctionnement au moyen de l'interrupteur (OPERATE). (Le mode de fonctionnement est affiché et le numéro du canal apparaît quelques secondes plus tard.)



2 Appuyez sur la touche d'affichage (DISPLAY), sur la télécommande. (Le mode de fonctionnement est affiché.)



3 Appuyez une nouvelle fois sur la touche d'affichage (DISPLAY). (La valeur du compteur est indiquée.)



4 Appuyez une nouvelle fois sur la touche d'affichage (DISPLAY). (L'heure actuelle est affichée.)



5 Appuyez une nouvelle fois sur la touche d'affichage (DISPLAY) pour afficher le numéro du canal.

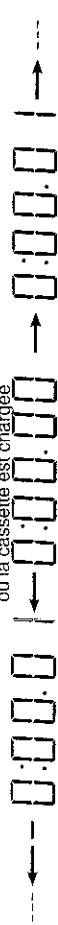
### REMARQUE:

Si vous modifiez le mode de fonctionnement alors qu'est affiché le numéro du canal ou la valeur du compteur ou l'heure actuelle, le nouveau mode de fonctionnement est indiqué pendant quelques secondes.



Le signe moins (-) apparaît lorsque la bande est lue vers l'amont alors que le compteur affichait 0:00.00.

Valeur du compteur au moment où la cassette est chargée



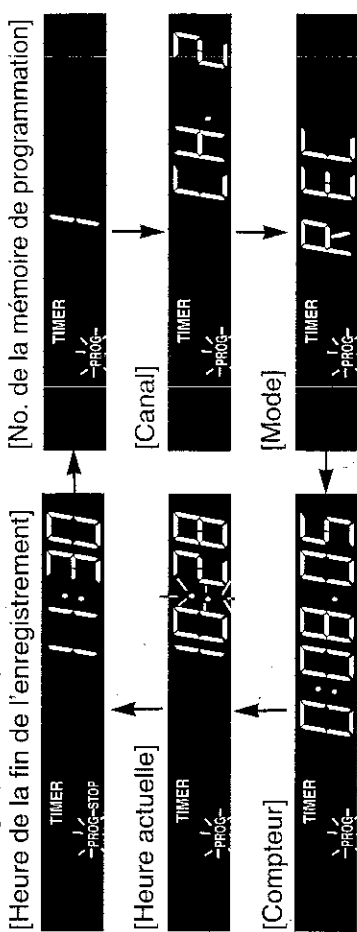
Lecture vers le début de la bande

Lecture vers la fin de la bande

• Si la bande de la cassette que vous avez introduite n'est pas entièrement réembobinée, le signe moins (-) précède la valeur du compteur dès que vous commandez la lecture vers le début de la bande.

• La valeur du compteur ne change pas pendant la lecture d'une bande vierge ou d'une portion de bande qui ne comporte pas d'enregistrement.

Pendant un enregistrement commandé par le programmeur ou le minuteur d'enregistrement, le compteur indique l'heure de la fin de l'enregistrement. Vous pouvez obtenir les indications ci-dessous en appuyant sur le sélecteur d'affichage (DISPLAY).



### REMARQUE:

• Pendant un enregistrement commandé par le minuteur, aucun numéro de mémoire de programmation n'est pas affiché et l'indication remplace TIMER.

## Remise à zéro du compteur

Assurez-vous que l'indication affichée représente la valeur du compteur puis appuyez sur la touche d'effacement (CLEAR). L'indication 0:00.00 s'affiche.

### REMARQUE:

Le compteur est automatiquement remis à zéro lors du chargement d'une cassette ou du réembobinage complet de la bande.



## Retour à zéro

Cette fonction permet de bobiner la bande dans un sens ou dans l'autre jusqu'à ce que la valeur du compteur soit égale à 0:00.00.

1 Appuyez sur la touche de retour à zéro (ZERO BACK), sur la télécommande. Le magnétoscope bobine la bande dans le sens approprié pour que le compteur indique la valeur 0:00.00.

2 Lorsque le compteur indique la valeur 0:00.00, le défilement de la bande est arrêté.

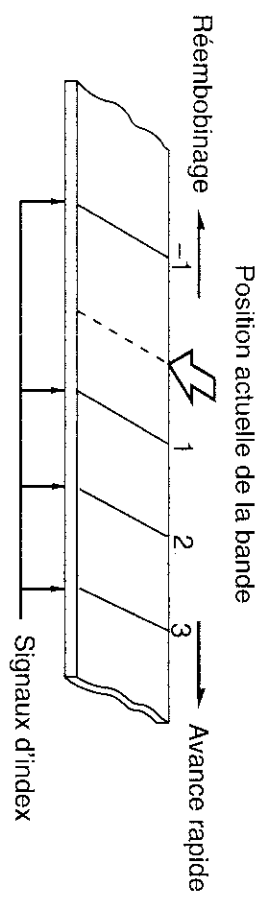
### REMARQUE:

Cette fonction ne peut pas être utilisée pendant un enregistrement mais peut être employée au cours de la lecture, de l'avance rapide, du réembobinage, de la recherche vidéo et encore lorsque le magnétoscope est à l'arrêt.

Il est possible de localiser rapidement un enregistrement par la recherche de l'index qui lui est associé. Cela fait, le magnétoscope commence automatiquement la lecture de la bande.

### Signal d'index

Un signal d'index est automatiquement inscrit sur la bande au début d'un enregistrement par le programmeur ou le minuteur. Un tel signal peut également être inscrit en appuyant, au moment voulu et au cours d'un enregistrement, sur la touche d'enregistrement (REC).



**Exemple:** commencer la lecture à partir du troisième enregistrement suivant la position actuelle. (Le magnétoscope recherche le troisième signal d'index.)

- 1 Introduisez une cassette dans le magnétoscope, sachant que la bande de cette cassette porte des signaux d'index.



- 2 Précisez le numéro de l'index de l'enregistrement au moyen des touches DPSS  $\blacktriangleright$  et  $\blacktriangleleft$ , sur la télécommande. Le numéro de l'index change d'une unité chaque fois que vous appuyez sur l'une de ces touches. Un index parmi neuf peut être recherché de cette manière dans les deux sens de défilement de la bande.



- 3 La recherche commence dès que vous relâchez la touche. (Le nombre affiché décroît d'une unité au moment de la lecture d'un index.)



- 4 La lecture commence dès que le deuxième signal d'index est localisé.




### REMARQUES:

- La recherche d'un index peut ne pas vous donner entière satisfaction si les signaux d'index sont trop rapprochés, c'est-à-dire si l'intervalle de temps qui les sépare est inférieur à trois minutes.
- La recherche d'un index peut être annulée en appuyant sur la touche de lecture (PLAY) ou sur la touche d'arrêt (STOP).
- Si la fin (ou le début) de la bande est atteinte sans que le signal d'index recherché n'ait été localisé, la recherche est annulée.
- La recherche d'un index peut être impossible si la bande est usagée ou endommagée.
- La recherche est impossible si la bande ne comporte pas d'index.
- Le commencement de la lecture peut varier légèrement d'une recherche à l'autre.
- La recherche est impossible pendant une lecture au ralenti, un arrêt sur image, un enregistrement ou une attente d'enregistrement (le programmeur est en service); c'est également le cas si aucune cassette n'a été introduite dans le magnétoscope.

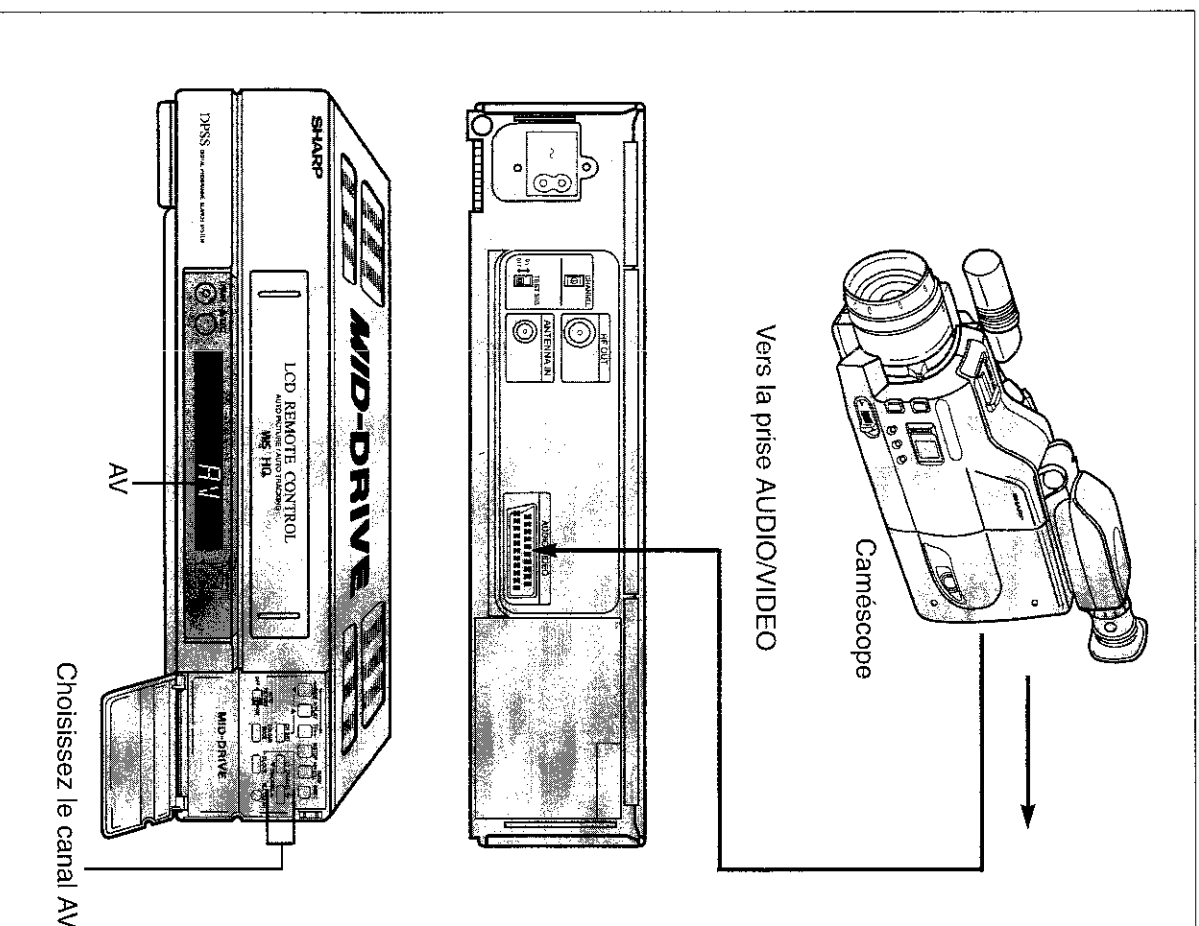
# AVANT DE FAIRE APPEL A UN TECHNICIEN

Les conditions suivantes ne traduisent pas nécessairement un défaut de fonctionnement. En conséquence, procédez aux vérifications indiquées avant de faire appel aux services d'un technicien.

Symptômes	Remèdes
<ul style="list-style-type: none"> <li>Absence d'alimentation. Le témoin à diode n'est pas éclairé.</li> <li>La cassette ne peut pas être éjectée.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Assurez-vous que le cordon d'alimentation est correctement raccordé et que ses fiches sont branchées d'une part sur une prise murale, d'autre part sur la prise placée à l'arrière du magnétoscope.</li> <li>Vérifiez la prise secteur, les fusibles ou le disjoncteur.</li> <li>Mettez le magnétoscope sous tension.</li> <li>Appuyez sur la commande du programmeur (TIMER ON/OFF) pour mettre le programmeur hors service.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Le magnétoscope ne fonctionne pas bien que le témoin à diode soit éclairé.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>L'humidité s'est condensée. Attendez que le témoin DEW soit éteint.</li> <li>Appuyez plusieurs fois sur la touche d'éjection (EJECT).</li> <li>Le dispositif de sécurité que comporte le magnétoscope a fonctionné. Débranchez le magnétoscope et attendez environ une minute avant de le rebrancher.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>L'enregistrement est impossible.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>La cassette est protégée contre l'effacement (langette ôtée et trou à découvert). Employez une autre cassette ou recouvrez le trou d'un morceau de ruban adhésif.</li> <li>Assurez-vous que le magnétoscope contient une cassette.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>La cassette est automatiquement éjectée lorsque vous appuyez sur REC,  ou TIMER ON/OFF.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>La cassette est protégée contre l'effacement (langette ôtée et trou à découvert). Employez une autre cassette ou recouvrez le trou d'un morceau de ruban adhésif.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Absence de couleurs ou image TV médiocre en lecture normale.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Assurez-vous que les raccordements sont corrects.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>La bande ne défile pas.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Assurez-vous que le magnétoscope n'est pas en pause ou arrêté sur image.</li> <li>Assurez-vous que la fin, ou le début, de la bande n'a pas été atteint.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>De la "neige" apparaît sur l'image pendant la lecture.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Réglez l'alignement (TRACKING) ou employez une autre cassette.</li> <li>Les têtes peuvent être chargées de condensation ou de particules magnétiques provenant de la bande. Dans ce cas les têtes doivent être nettoyées. Adressez-vous à un revendeur ou un technicien agréé.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Absence d'images, ou couleurs médiocres pendant la lecture.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Assurez-vous que le téléviseur est bien réglé sur le canal de sortie du convertisseur radiofréquence du magnétoscope (CHANNEL).</li> <li>Vérifiez les câbles de liaison.</li> </ul>

Symptômes	Remèdes
<ul style="list-style-type: none"> <li>La cassette ne peut pas être introduite.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Assurez-vous qu'il n'y a pas une autre cassette à l'intérieur du magnétoscope.</li> <li>Assurez-vous que la cassette est correctement présentée.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>L'image ne change pas même lorsque vous appuyez sur CHANNEL.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Assurez-vous que le magnétoscope n'est pas réglé pour une mise à l'heure ou le réglage du programmeur.</li> <li>Assurez-vous que le magnétoscope n'est pas dans le mode de fonctionnement qui permet le réglage des canaux (l'indication L, ou H, ou U est affichée).</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>L'affichage ne fonctionne pas correctement.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Appuyez sur la touche d'effacement total (ALL CLEAR) et procédez à une remise à l'heure. Le cas échéant, réglez le programmeur.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Aucun fonctionnement quelle que soit la touche enfoucée.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Assurez-vous que le verrouillage de fonctionnement n'est pas enclenché.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Il est impossible de sélectionner certains canaux.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Le canal est ignoré. Procédez à son rappel.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>La télécommande est sans effet sur le magnétoscope.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Assurez-vous que l'indication <b>TV</b> n'est pas éclairée (afficheur de la télécommande). Si c'est le cas, appuyez sur la touche VCR←<b>TV</b> pour choisir VCR (l'indication <b>TV</b> s'éteint).</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Le signal vidéo est enregistré mais le signal audio ne l'est pas, ou encore il provient d'une autre source.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Le magnétoscope est réglé pour l'enregistrement d'une émission avec diffusion simultanée (l'indication SI est éclairée lorsque vous choisissez le mode permettant l'affichage du numéro du canal). Appuyez sur la touche SIMUL pour changer le mode de fonctionnement (l'indication SI s'éteint).</li> </ul>

Copier une cassette d'un caméscope, ou réaliser un montage sont deux opérations très faciles en faisant appel au compteur et aux diverses fonctions de recherche (DPSS). Le schéma ci-dessous est donné à titre indicatif. Reportez-vous au manuel qui vous a été remis avec le caméscope.



**Format:**  
Dispositif d'enregistrement vidéo:

Standard VHS PAL

PAL/MESECAM, couleur ou monochrome, 625 lignes (deux têtes rotatives à balayage hélicoïdal)

PAL/SECAM B/G

**Signal vidéo:**  
Durée maximale d'enregistrement ou de lecture:

240 minutes, avec cassette E-240  
12,7 mm

**Largeur de la bande:**  
Vitesse de défilement de la bande:

23,39 mm/s

75 Ohms, asymétrique

VHF, canaux 2 à 12, S1 à S20

UHF, 21 à 69

UHF, canal 30 à 39 (pré réglé sur le canal 36)

230 V (195,5 V - 264,5 V), 50 Hz

19 W (approx.)

**Antenne:**  
Canaux de réception:

Signal de sortie radiofréquence:

Alimentation:

Consommation:

Température ambiante de fonctionnement:

Température ambiante de stockage:

Entrée vidéo:

Sortie vidéo:

Définition horizontale:

Entrée audio:

Sortie audio:

Dimensions:

Poids:

Accessoires fournis:

5°C à 40°C

- 20°C à 60°C

1,0 Vc-c, 75 Ohms

1,0 Vc-c, 75 Ohms

250 lignes, l'interrupteur de réglage automatique de l'image étant sur la position OFF

Ligne: - 3,8 dBs, plus de 47 KOhms

Ligne: - 3,8 dBs, moins de 1 KOhm

380 (L) x 325 (P) x 89 (H) mm

4,8 kg (environ)

Câble coaxial 75 Ohms, mode d'emploi, télécommande, 2 piles R6 (AA, UM/SUM-3), cordon d'alimentation

Les caractéristiques et la présentation peuvent être modifiées sans avis préalable.



